



MOVE IT! PROGRAMM 2016

12. MOVE IT! FILMFESTIVAL

für Menschenrechte und Entwicklung

08. bis 13. November 2016

Thalia Kino Dresden

INHALT | CONTENTS

VORWORT PREFACE	3
ORT LOCATION	4
PROGRAMM PROGRAMME	6
MOVE IT! YOUNG MOVE IT! YOUNG	28
VERANSTALTER ORGANISER	30
PARTNER/SPONSOREN PARTNER/SPONSORS	32



MOVE IT!

12. Filmfestival für
Menschenrechte und Entwicklung

VORWORT | PREFACE

Liebe Festivalgäste, Freunde und Förderer, herzlich Willkommen zum 12. MOVE IT! Filmfestival für Menschenrechte und Entwicklung im Thalia Kino Dresden vom 08. bis 13. November 2016.

MOVE IT! versteht sich als kulturelles Festival-event, das jährlich im November aktuelle Dokumentar- und Spielfilme zu entwicklungspolitischen Themen und Menschenrechtsfragen zeigt. Auch in diesem Jahr bieten wir in unserem Rahmenprogramm wieder Filmgespräche zu ausgewählten Filmen mit ExpertInnen, Persönlichkeiten aus Kunst, Kultur und Politik und dem Publikum. Ganz besonders freuen wir uns auf die Verleihung des 2. Dresdner Filmpreises für Menschenrechte und Entwicklung durch den Akifra e.V. zusammen mit der Stadt Dresden. Inhaltlich beschäftigt sich das diesjährige MOVE IT! wieder stärker mit seinem Ursprungsthema der

Kinder- und Frauenrechte, sowie filmischen Dokumentationen zu aktuellen Konflikten und Flucht und Migration. Das diesjährige Programm ist zudem eine Melange aus Formaten und Themen, die nicht nur Konflikte zwischen Tradition und Moderne, Gesellschaften und Individuen beleuchten, sondern dabei auch immer alte und neue Rollenmuster sowie die Perspektivität selbst hinterfragen.

Wir wünschen Euch bewegende Filmerlebnisse und verbleiben mit einem herzlichen WATCH OUT! ...and MOVE IT!

Dear Guests, friends and sponsors, welcome to the 12th MOVE IT! Film Festival for Human Rights and Development from 8th to 13th November at Thalia Kino Dresden! MOVE IT! considers itself as a cultural festival highlight, presenting every year in November politically

engaged documentaries and movies addressing human rights from around the world. Once again, our selected films are accompanied by discussions with experts, personalities of culture, art and politics and the audience. Moreover, we are very pleased to award one of the screened films with the 2. Dresdner Film Award for Human Rights and Development together with Akifra e.V. and the City of Dresden.

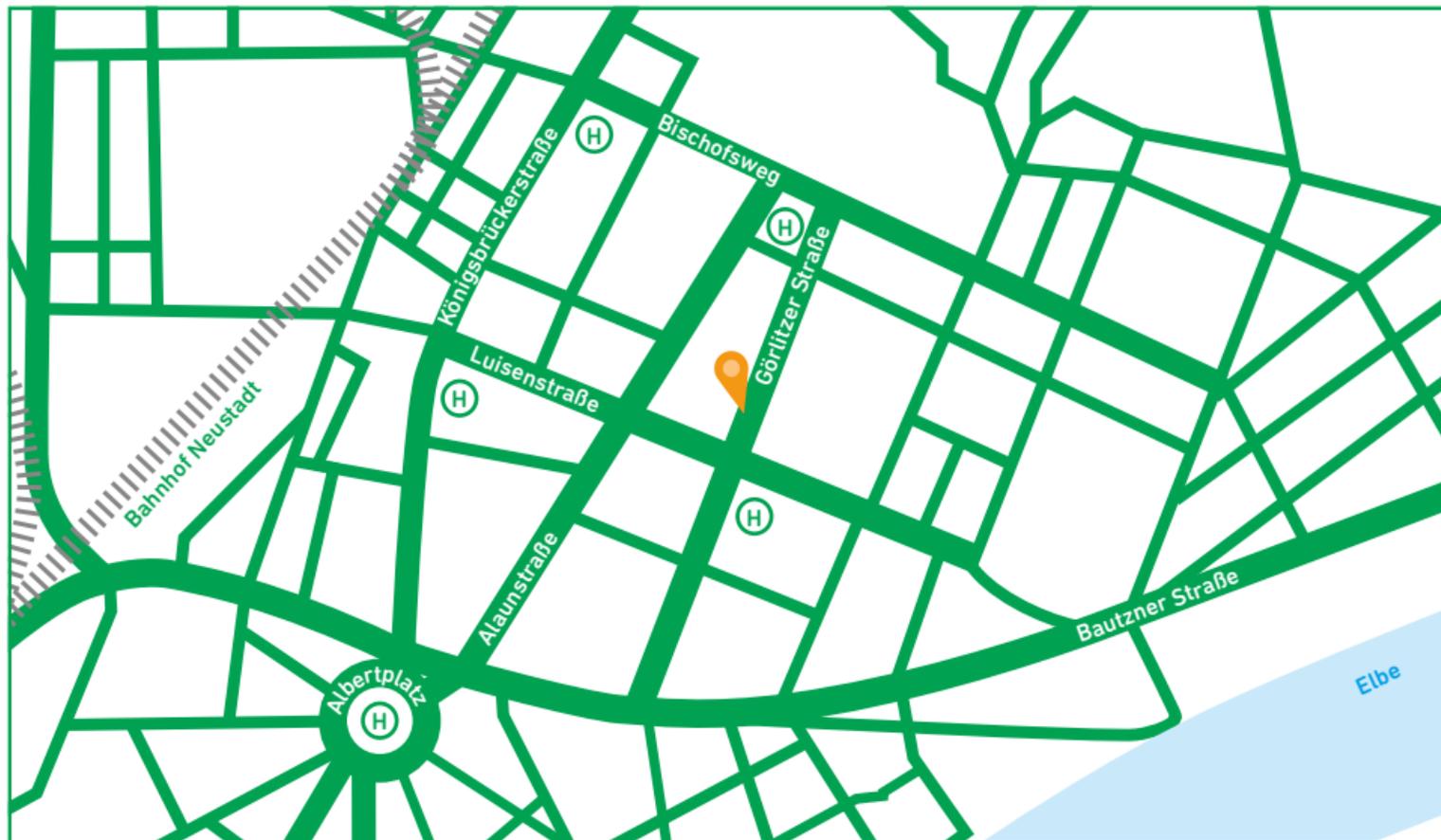
Our topics in 2016 are moving back again towards women's and children's rights, which has been a central theme of the festival from its very start. In addition, selected documentations on current conflicts and the refugee crises complete the programme to a mélange of formats and themes, which questions conflicts of tradition and modernity, of society and individuals as well as old and new role patterns and perspectives itself.

We wish you moving experiences.
WATCH OUT! ...and MOVE IT!



ORT //

LOCATION



KINO THALIA DRESDEN

Görlitzer Strasse 6

01099 Dresden

Telefon 0351.6524703

Programmansage 0351.6524705

Straßenbahn 13

Haltestelle Görlitzer Strasse | Nordbad



PROGRAMM //

PROGRAMME



Akifra e.V. präsentiert das

12. MOVE IT! FILMFESTIVAL

für Menschenrechte und Entwicklung

8. - 13. November 2016

Thalia Kino Dresden



**Eröffnung des 12. MOVE IT! Filmfestivals für
Menschrechte und Entwicklung mit**

**Frau Petra Köpping,
Sächsische Staatsministerin für Gleichstellung
und Integration**

und

**Prof. Dr. Jörg Oberste,
Vorstand des Akifra e.V.**

Opening of the 12. MOVE IT! Film Festival for
Human Rights and Development with

Ms. Petra Köpping,
Saxonian State Minister for Equalization
and Integration

and

Prof. Dr. Jörg Oberste,
Chairman of Akifra e.V.

ERÖFFNUNGSABEND | OPENING

08.11.2016 | 19:00



THE CROSSING

Norwegen | Norway 2015

Sprache | Language: **OmeU** | SEN

Genre | Genre: **Doku** | Documentary

Laufzeit | Playing time: **55 Min.**

Regisseur | Director: **George Kurian**

THE CROSSING begleitet eine Gruppe syrischer Flüchtlinge, die über Ägypten und Libyen schließlich mit einem Schlepperboot nach Lampedusa übersetzt. Nach ihrer geglückten Ankunft wird die Gruppe auf verschiedene europäische Städte verteilt. Die Anforderungen und Zumutungen der europäischen Asylverfahren bringen jedoch keine Ruhe, sondern lassen der physischen weitere, seelische Odyseen folgen.

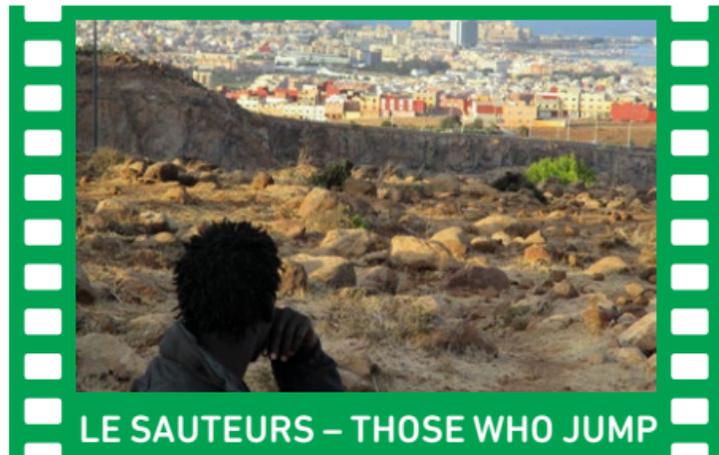
George Kurian zeigt in seiner unglaublich intimen und eindrucksvollen Dokumentation nicht nur, welche heftigen körperlichen Strapazen die gefährliche Überfahrt den Flüchtenden abverlangt, sondern lässt uns Zuschauer auch an der emotionalen und seelischen Verarbeitung der Fluchterlebnisse und der Hoffnungslosigkeit im Asyl teilhaben.

anschließend Filmgespräch mit Henriette Hanig,
Stellv. Geschäftsführerin des Ausländerrates
Dresden e.V.

THE CROSSING takes us along on one of the most dangerous journeys of our time with a group of Syrians fleeing war and persecution, crossing a sea, two continents and five countries, searching for a home to rekindle the greatest thing they have lost - Hope. They are journalists, engineers, a musician and a psychologist climbing aboard an old unseaworthy fishing boat, manned by desperate smugglers who have never before sailed beyond coastal fishing waters.

Best Film, One World in Brussels 2016 | Youth Documentary Award, BIFF - Bergen International Film Festival 2016

08.11.2016 | 19:30



LE SAUTEURS – THOSE WHO JUMP

Dänemark | Denmark, 2015

Sprache | Language: **OmdU** | SGN

Genre | Genre: **Doku** | Documentary

Laufzeit | Playing time: **80 Min.**

Regisseur | Director: **Rozálie Moritz Siebert, Estephan Wagner, Abou Bakar Sidibé**

An der Grenze Marokkos zur spanischen Enklave Melilla sammeln sich seit Jahren hunderte afrikanische Flüchtlinge in selbstorganisierten Camps, um in gemeinsamen Aktionen den Grenzzaun nach Europa zu überwinden. Abou aus Mali lebt seit einem Jahr hier unter einfachsten Bedingungen mit der Hoffnung auf ein neues, besseres Leben in Europa. Mit **LES SAUTEURS – THOSE WHO JUMP** legen die Filmemacher Moritz Siebert und Estephan Wagner ein mitreißendes filmisches Experiment vor: Nach einer Begegnung mit Abou übergeben sie diesem eine Kamera, um das Leben innerhalb der Flüchtlingsgruppe zu dokumentieren. Dieser Perspektivwechsel erlaubt uns einen hautnahen und unkommentierten Einblick in das Leben im Camp, kontrastiert mit nüchternen Bildern der Wärmebildkameras an einer der bestgesicherten Grenzen Europas.

anschließend Filmgespräch mit Thomas Hoffman, Sächsischer Flüchtlingsrat e.V.

In northern Morocco lies the Spanish enclave of Melilla: Europe on African Land. On the mountain above live over a thousand hopeful African migrants, watching the land border, a fence system separating Morocco and Spain. Abou from Mali is one of them – the protagonist in front of the camera, as well as the person behind it. For over a year, he has ceaselessly persisted in attempting to jump the fence. After 16 months on the mountain, Abou is brought close to a tragic accident at the fence. Returning to Mali is not an option for him, and he becomes more determined than ever to pursue his dream of a better life in Europe.

LES SAUTEURS, ultimately a film about making a film, is Abou's portrayal of the human struggle for dignity and freedom on one of the World's most militarized frontiers.

08.11.2016 | 21:15



THE WANTED 18

Kanada, Palästina, Frankreich | Canada, Palestine, France, 2015

Sprache | Language: **OmeU** | SEN

Genre | Genre: **Doku** | Documentary

Laufzeit | Playing time: **75 Min.**

Regisseur | Director: **Amer Shomali, Paul Cowan**

Während der 1. Intifada 1987 in den palästinensischen Gebieten organisiert sich eine Gruppe von pazifistischen Intellektuellen und Menschen unterschiedlicher Berufe, um lokale Alternativen zu israelischen Produkten zu ermöglichen. Ihr gemeinsames Ziel ist es, durch Kuhhaltung eine eigene „Intifada-Milch“ zu produzieren. Doch die neuen Milchbauern müssen alles erlernen und auch das Melken ihrer aus Israel eingeschmuggelten Kühe stellt sich als schwieriger heraus als gedacht. Als die israelischen Behörden auf die Kühe aufmerksam werden, beginnt für die Kühe eine wahre Verfolgungsjagd.

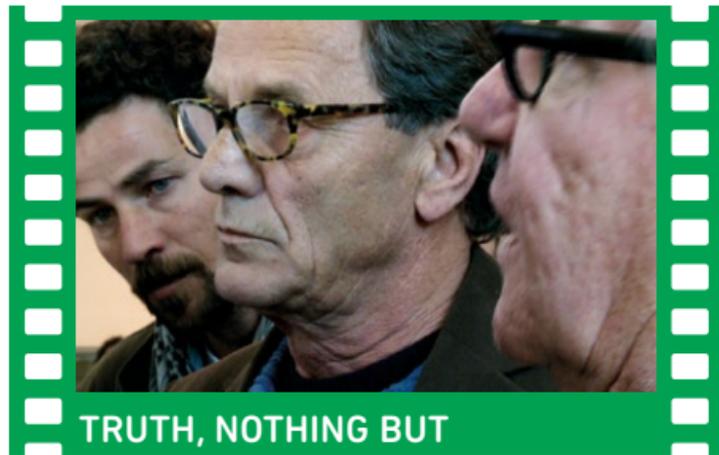
In einer detailverliebten Mischung aus Stop-Motion-Animation, Archivaufnahmen, Interviews und Zeichnungen lassen der palästinensische Künstler Amer Shomali und der kanadische Filmemacher Paul Cowan eine der ungewöhnlichsten Geschichten des Nahostkonflikts wieder aufleben.

During the first intifada a group of Palestinian activists decides to produce own “Intifada-milk”. But these newly farmers have to learn the most basic skills – even how to milk their charges, which isn’t as easy as it looks. Eventually, the cows come to the attraction of Israeli authorities and a cat-and-mouse game is about to start.

This unique production combines stop-motion animation, interviews, original drawings, and archival footage to bring to life one of the strangest chapters in the history of the Israeli-Palestinian conflict. Directed, illustrated and narrated by acclaimed Palestinian artist Amer Shomali together with veteran Canadian director Paul Cowan.

Best Documentary, Abu Dhabi Film Festival 2015 |
Best Documentary, Traverse City Film Festival 2015

09.11.2016 | 18:00



Israel | Israel, 2015

Sprache | Language: OmeU | SEN

Genre | Genre: Doku | Documentary

Laufzeit | Playing time: 70 Min.

Regisseur | Director: Eytan Harris

Der israelisch-palästinensische Schauspieler und Theatermacher Mohammed Bakri drehte im Jahr 2002 „Jenin, Jenin“, eine Dokumentation über eine israelische Militäroperation in einem palästinensischen Flüchtlingscamp. Sein Film zeigte nicht nur die Perspektive von Menschen, die die Militäroperation direkt miterlebten, sondern auch Aufnahmen der Offensive selbst. Infolge der damaligen Veröffentlichung der Dokumentation sah sich Bakri in Israel einem medialen Sturm ausgesetzt und wurde zudem von israelischen Soldaten mit den Vorwürfen auf Manipulation, Propaganda und Diffamierung verklagt. Die Dokumentation TRUTH, NOTHING BUT begleitet Bakri während des jahrelangen Gerichtsprozesses und gibt einen wichtigen Beitrag zur Frage nach der Objektivität und Perspektivität von Dokumentarfilmen in Abgrenzung zur journalistischen Berichterstattung.

anschließend Filmgespräch mit Prof. Dr. Ralf Lunau, ehem. Dresdner Kulturbürgermeister

Mohammed Bakri, a Palestinian actor living in Israel, made a documentary in 2002 that examined the Israeli military operation in the Jenin refugee camp that officially aimed to crush militant groups hiding there. He had no idea of the storm the film would unleash. Five soldiers who participated in the operation brought a suit against the film stating that it is propaganda, manipulation, and a deliberately defamation of the Israeli armed forces. A contribution to the debate about the boundary between documentary filmmaking and journalism, whether a documentary must, or even can be journalistically objective in situations where it is not disinterested.

09.11.2016 | 20:00



HOLY COW

Aserbaidschan, Deutschland, Qatar, Rumänien |
Azerbaijan, Germany, Qatar, Rumania , 2015

Sprache | Language: OmdU | SGE

Genre | Genre: Doku | Documentary

Laufzeit | Playing time: 74 Min.

Regisseur | Director: Imam Hasanow

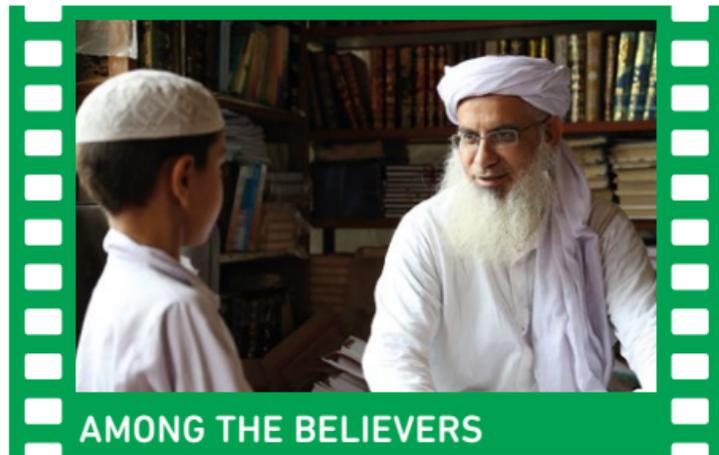
Tapdiq hat einen großen Traum. Er will eine europäische Milchkuh in sein pittoreskes Dorf in den Bergen von Aserbaidschan bringen und so die Lebensbedingungen seiner Familie verbessern. Er beschließt die Kuh Madonna zu nennen. Aber seine Leidenschaft bringt die traditionelle Dorfgemeinschaft durcheinander. Die Alten sehen eine Bedrohung in der ausländischen Kuh – die Milch müsse verseucht sein und sie bringe nur Krankheiten ins Dorf. Sogar seine Frau Vafa möchte sich eigentlich nicht um so eine seltsame Rasse kümmern. Tapdiq ist bereit alles aufs Spiel zu setzen: er versucht sich gegen die Meinung im Dorf durchzusetzen und seine Kuh zu kaufen.

HOLY COW hinterfragt Vorurteile gegen das Fremde und die Bereitschaft, Neuankömmlinge willkommen zu heißen. HOLY COW ist der erste internationale Dokumentarfilm aus Aserbaidschan.

Lahij is a rural Azerbaijani village. When Tapdig reads about European cows with very high milk yields, he envisions profit and progress and decides to acquire one. His neighbours don't believe in innovation and warn him that a foreign cow won't do well in a harsh terrain with poor pastures. Ignoring them and his cautious wife, Tapdig does what he has set his mind on. How does he relate to his much longed-for cow? How is it accepted by the villagers? The film could just be a reflection of the absurd morality found in a remote corner of the world – if it weren't also one of the few independent films made in Azerbaijan.

Weltpremiere und Publikumslieblich, IDFA - International Documentary Film Festival Amsterdam 2015

09.11.2016 | 22:00



AMONG THE BELIEVERS

Pakistan, USA | Pakistan, USA , 2015

Sprache | Language: **OmeU** | SEN

Genre | Genre: **Doku** | Documentary

Laufzeit | Playing time: **84 Min.**

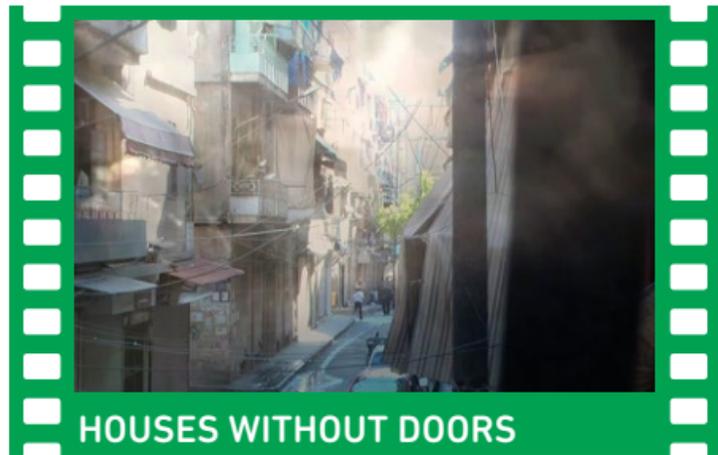
Regisseur | Director: **Hemal Trivedi,**
Mohammed Ali Naqui

Die Rote Moschee ist eines der Hauptzentren des radikalen Islam in Pakistan. Spirituelles Oberhaupt ist Abdul Aziz Ghazi. Seine Familie wurde 2007 während einer von der Regierung durchgeführten Razzia in einer Moschee ermordet. Aziz widmet sein Leben seitdem einem einzigen Ziel: die sekulare Regierung zu stürzen. Der Film liefert einen umfangreichen Einblick in das heutige Pakistan, wo die Ärmsten der Armen keine Wahl haben, als ihr Überleben und das ihrer Kinder durch die aus undurchsichtigen Quellen großzügig subventionierte Rote Moschee unterstützen zu lassen, während längst klar ist, dass diese für die Gesellschaft eine tickende Zeitbombe sind.

anschließend Filmgespräch mit Haldun Alsaadi, Sprecher des Islamischen Zentrums Dresden e.V.

The Red Mosque is one of the main centres of radical Islam in Pakistan. The supreme spiritual leader is Abdul Aziz Ghazi. In 2007, the government raided a mosque and his family were killed during the attack. Aziz then devoted his life to a single goal: overthrowing the secular government. The documentary provides comprehensive insight into contemporary Pakistan, where the poorest are forced to seek subsistence for themselves and their children from the generously and opaquely subsidised Red Mosque, while wealthier urban residents are well aware that these children, raised in Aziz's religious schools, are a ticking time bomb for all of society. Free access to schools allows filmmakers to capture in detail what young people are taught. And in surprisingly open interviews the character of Aziz himself comes across as remarkably three-dimensional.

10.11.2016 | 18:00



Syrien, Libanon | Syria, Lebanon, 2016

Sprache | Language: **OmeU** | SEN

Genre | Genre: **Doku** | Documentary

Laufzeit | Playing time: **90 Min.**

Regisseur | Director: **Avo Kaprealian**

Vom Balkon der elterlichen Wohnung in Aleppos Midan-Viertel dokumentiert Avo Kaprealian den Alltag auf den Straßen und den spürbar nahenden Bürgerkrieg. In Midan leben vor allem Nachfahren von Überlebenden des Völkermordes an den Armeniern, die sich hier nach der Flucht aus der Heimat niederließen. Als die Kämpfe bis in Kaprealians Straße vordringen, verlegt er die Kamera in die Wohnung und filmt den Alltag der Familie und ihren Umgang mit Geschützfeuer und Stromausfällen. Für die armenischen Syrer, die die Tragödie des Exils tief verinnerlicht haben, gleicht die Situation einem wiederholten Familientrauma. Kaprealian beschwört die Geschichte des Kinos, um die qualvolle Gegenwart seiner Familie wiederzugeben und wandelt ein Archiv des Imaginären in ein Archiv der realen Erfahrung um.

anschließend Filmgespräch mit Sven Voigt,
Filmwissenschaftler und Inhaber der Filmgalerie
Phase IV Dresden

For several years, the young director of Syrian-Armenian descent Avo Kaprielian filmed everyday traffic on the adjacent al-Midan street from the balcony of his parents' apartment with a small camera. His parents live in Aleppo, which since 2011 has been the scene of the most violent fighting between the armed opposition and the army of President Assad. Scenes from the life of the neighbourhood therefore gradually transform into a testimony about the devastating impact of war on the ordinary face of the city and its inhabitants. The filmmaker, moreover, finds a parallel between the Syrian present and Armenian history. The film intersperses excerpts from films depicting the genocide a hundred years ago, during which the Turks massacred 1.5 million Armenians.

10.11.2016 | 20:15



Niederlande | Netherlands, 2015

Sprache | Language: **OmeU** | SEN

Genre | Genre: **Doku** | Documentary

Laufzeit | Playing time: **70 Min.**

Regisseur | Director: **Ilse und Femke van Velzen**

Nachdem sich der Südsudan 2011 für unabhängig erklärte kehrt Anoul nach über 20 Jahren aus England in seine Heimat zurück. Anoul studierte in England Jura und fühlt sich als Rechtsanwalt verpflichtet und berufen, den Aufbau eines Justizsystems im Südsudan zu unterstützen. Jedoch muss er dabei schnell feststellen, dass seine Idee von der heilsamen Kraft einer unabhängigen Justiz nicht von allen geteilt wird und viele seiner Landsleute die Vergangenheit lieber ruhen lassen wollen. Seine Bemühungen, sich eine neue Existenz aufzubauen werden zusätzlich überschattet durch erneut aufflammende Kämpfe. Anoul muss einmal mehr fliehen und der junge Staat Südsudan steht vor einem neuerlichen Abgrund.

After studying in England, the young and ambitious lawyer Anoul returns to his homeland South Sudan. Haunted by his own violent past and committed to fight against human rights violations, he believes that the law will be his only true guide to bring sustainable peace to the country. But his western education clashes with the minds of his fellow countrymen. While Anoul strongly believes in the healing power of justice by convictions, others think it is best to lay the past to rest. When a new bloody civil war breaks out and Anoul has to flee the same bullets that chased him as a boy, the youngest nation in the world slips deeper into the abyss.

10.11.2016 | **22:30**



URMILA FÜR DIE FREIHEIT

Deutschland | Germany, 2015

Sprache | Language: OmdU | SGN

Genre | Genre: Doku | Documentary

Laufzeit | Playing time: 87 Min.

Regisseur | Director: Susan Gluth

Urmila Chaudhary kämpft für Freiheit und Gerechtigkeit in Nepal. Der Film portraitiert eine kraftvolle Frau, die mit 6 Jahren von ihren Eltern als Haushaltssklavin verkauft und erst mit 17 befreit wird. Die heute 25 jährige Aktivistin stellt sich in ihrem Land gegen das offiziell abgeschaffte, faktisch fortbestehende System der Leibeigenschaft und hat inzwischen 13.000 Mädchen befreien können. Nun ist ihr größter Wunsch die Schule, die sie nie besuchen konnte, abzuschließen. Sie möchte Rechtsanwältin werden. Eine hoffnungsvolle und bewegende Helden-Geschichte, die zeigt, was Engagement leisten können. Und zugleich die kraftvolle Coming-of-Age-Story einer jungen Frau, die gegen Jahrhunderte alte Gesellschaftsstrukturen und Gedankenmuster kämpft und darin Anfänge einer gerechteren Gesellschaftsform realisiert.

anschließend Filmgespräch mit Regisseurin Susan Gluth

Urmila wants to change Nepal. This young woman fights with admirable energy against centuries-old social structures. She has but one goal: the end of child slavery. Her political activities drive her to assume responsibility for others. Together with her fellow campaigners she frees girls from captivity, demands of the Prime Minister the end of slavery, holds press conferences, travels to Oslo and New York – and tries to complete the next year at school. She wants to study and become a lawyer. URMILA – MY MEMORY IS MY POWER is an intimate portrait of a young woman who draws from the memories of her time as a slave the strength to fight injustice.

LoLa at Berlinale, 66. Internationale Filmfestspiele Berlin 2016 | Official Selection Hotdocs 2016: Prädikat „besonders wertvoll“ der Deutschen Film- und Medienbewertung

11.11.2016 | 18:00



Iran, Deutschland, Schweiz | Iran, Germany, Switzerland 2015

Sprache | Language: **OmdU** | SGN

Genre | Genre: **Doku** | Documentary

Laufzeit | Playing time: **91 Min.**

Regisseur | Director: **Rokhsareh Ghaem Maghami**

Sonita ist 19 Jahre und stammt aus Afghanistan. Sie lebt als illegale Einwanderin im Iran ohne Rechte, offizielle Schulbildung und Papiere, nachdem sie aus Afghanistan floh. Doch Sonita hat Talent: Als erste afghanische Rapperin erzählt sie ihre Geschichte, die kein Einzelfall ist. So hofft sie, dem Vorhaben ihrer Familie zu entkommen: Die plant, sie für 9.000\$ an einen unbekanntem Ehemann zu verkaufen. Bewegendes und preisgekröntes Dokumentarkino über einen Kampf um die eigene Zukunft, um Selbstbestimmung und um den eigenen Pass.

11.11.2016: anschließend Vorführung des Filmmaterials aus einem Interview mit der Protagonistin des Films Sonita

13.11.2016: anschließend Filmgespräch N.N.

11.11.2016 | 20:15 + **13.11.2016** | 15:30

Sonita wants to be a famous rapper. She fled with some relatives from Taliban rule in Afghanistan to Iran, but her parents remained at home. She is 1 of about 15 million other minor girls from around the world who have to face an arranged marriage. Her parents are tempted by the 9000 dollars they could get for their daughter and are not interested in her rapping. In addition, solo female singers are banned in Iran. Sonita, however, wants to choose her own destiny. When she asks the director whether she'd be by her, as she is even for sale, her story takes an entirely unexpected turn.

Audience and Grand Jury Award, Sundance Film Festival 2016 | Audience Award Best Documentary Docs Barcelona + Medellín 2016 | Publikumspreis und Jugendpreis der IDFA 2015

Auch als MOVE IT! YOUNG Jugendvorführung!



Algerien, Frankreich, Belgien | Algeria, France, Belgium 2016

Sprache | Language: **OmdU** | SGN

Genre | Genre: **Drama** | Drama

Laufzeit | Playing time: **100 Min.**

Regisseur | Director: **Rachid Bouchareb**

Elisabeth lebt mit ihrer 20-jährigen Tochter Elodie in einem idyllischen Haus in der belgischen Provinz. Sie macht sich zunächst wenig Sorgen, als Elodie nicht nach Hause kommt, und vermutet, dass sie bei einer Freundin untergeschlüpft ist. Als die Polizei ihr mitteilt, dass ihr Kind das Land verlassen hat, um sich in Syrien dem Islamischen Staat anzuschließen, fällt sie aus allen Wolken. Ungläubig beginnt sie nachzuforschen. Ein Abschiedsvideo offenbart, dass Elodie ein Parallelleben geführt hat, von dem ihre Mutter nichts ahnte. Elisabeth kann die Gründe nicht nachvollziehen, die ihre Tochter dazu bewogen haben, in einem fernen Land in einen Krieg zu ziehen, der ihrer Meinung nach ihr Leben nicht berührt. Da von offizieller Seite keine Hilfe zu erwarten ist, bricht sie auf, um über die türkische Grenze nach Syrien zu gelangen und Elodie nach Hause zu holen.

Elisabeth lives with her twenty-year-old daughter Elodie in an idyllic house in the Belgian countryside. She is not unduly concerned when Elodie does not come home one night, assuming at first that she is staying over with a female friend. When the police inform her that her daughter has left the country to join the ranks of Islamic State in Syria, she is flabbergasted. Incredulous, she begins to investigate. A video message reveals that Elodie has been leading a double life about which her mother had no suspicion. Elisabeth cannot comprehend what on earth has possessed her daughter to go and join a war in a far-off country that, as far as she can see, has nothing to do with Elodie's life. Since no official help is forthcoming, she sets off to make her own way across the Turkish border into Syria to bring Elodie home.

11.11.2016 | 22:15



Irak | Irak, 2015

Sprache | Language: **OmeU** | SEN

Genre | Genre: **Doku** | Documentary

Laufzeit | Playing time: **73 Min.**

Regisseur | Director: **Hazem Khodeideh, Basmeh Soleiman, Sami Hossein, Ronahi Ezaddin, Diar Omar, Delovan Kekha, Mahmod Ahmad, Zohour Saeid**

In seinem Filmprojekt **LIFE ON THE BORDER** gibt der kurdische Filmmacher Bahman Ghobadi acht Kindern aus Flüchtlingslagern in Kobanê und Şingal die Möglichkeit, ihre eigenen Filme zu drehen. Die entstandenen Kurzfilme zeigen die ganz persönlichen Sichtweisen der Kinder auf ihren Alltag in den Flüchtlingslagern und dokumentieren dabei auch die Verarbeitung ihrer eigenen tragischen Erlebnisse vor dem Hintergrund des syrischen Bürgerkrieges. Entstanden sind acht filmische Dokumente, die uns mal dramatisch und laut, mal poetisch und leise Schicksalen näher bringen, die so häufig im Verborgenen getragen werden. Ein ehrlicher und gefühlvoller Blick in eine Welt, die uns gleichzeitig fern und doch so nah ist.

anschließend Filmgespräch mit Fatma Karahan, Dresdner Verein Deutsch-Kurdische Begegnungen e.V.

With **LIFE ON THE BORDER** filmmaker Bahman Ghobadi gives us a deep and emotional insight into the life of eight kids living in refugee camps in Kobani and Shengal. By making their own films, these eight kids let us be part of their personal views on their situation in the camps. Meanwhile, they let us know how hard it is to come to terms with the dramatic and traumatic experiences of their still young lives on the background of the Syrian civil war.

Best Non-EU Independent Documentary, ECU-The European Independent Film Festival 2016 | Sondervorführung im Programm Generation, 66. Berlinale 2016

MOVE IT! YOUNG Jugendvorführung!

12.11.2016 | 15:00



HOOLIGAN SPARROW

USA, China | USA, China, 2016

Sprache | Language: OmeU | SEN

Genre | Genre: Doku | Documentary

Laufzeit | Playing time: 84 Min.

Regisseur | Director: Nanfu Wang

Der Film von Regisseurin Nanfu Wang stellt die unerschrockene Menschenrechtsaktivistin Ye Haiyan – Hooligan Sparrow – vor, die sich in ihrer Heimat China für Menschenrechte einsetzt. Sie arbeitet unentgeltlich, um Prostituierten zu einem legalen Status und zu einer Krankenversicherung zu verhelfen. In sozialen Netzwerken hat sie eine solche Popularität erreicht, dass ihre Festnahme unerwünschte Aufmerksamkeit auf sich ziehen würde. Nach zwei Jahre in New York, kehrt die Regisseurin Nanfu Wang nach China zurück, um Hooligan Sparrow einen Sommer lang zu begleiten. Entstanden ist ein mutiger Film, gedreht mit versteckter Kamera, der die Schikannen der Regierung zeigt, denen Sparrow und ihre 10-jährige Tochter ständig ausgesetzt sind.

anschließend Filmgespräch mit Dr. Birgit Häse, Leiterin des Ostasienzentrums der TU-Dresden

Ye Haiyan – or Hooligan Sparrow – is an intrepid human rights activist fighting in China, especially for women's rights. She works for free in brothels to help prostitutes recover legal status and the right to healthcare. She has gained such popularity on social networks that her arrest would most likely bring unwanted attention. After two years of living in New York, director Nanfu Wang returns to China in order to spend the summer with Hooligan Sparrow. Their adventure begins with a risky protest against the sexual abuse of schoolchildren, which is rife in China. This brave film, composed of secretly recorded footage faithfully captures how Sparrow and her 10-year-old daughter face harsh police harassment.

12.11.2016 | 17:00



STARLESS DREAMS

Iran | Iran 2016

Sprache | Language: OmeU | SEN

Genre | Genre: Doku | Documentary

Laufzeit | Playing time: 76 Min.

Regisseur | Director: Mehrdad Oskouei

«Der Richter hat mir heute gesagt, ich wäre ein Bastard. Was soll meine Sünde gewesen sein?» Dichter Schnee fällt vom Himmel, während schwerbewaffnete Wächter draußen an den Mauern des iranischen Korrektur- und Rehabilitationszentrums stehen. Drinnen warten die Mädchen an der Essensausgabe. Sie sind teils minderjährige Mütter, teils verheiratet. Alle sind hier, weil sie straffällig geworden sind. Drogenhandel, Gewaltdelikte, Mord. Doch statt kaltblütigen Kriminellen trifft man warme, herzliche Jugendliche, die zusammen lachen, singen und weinen. Ihr starker Zusammenhalt ist auch aus der bitteren Vergangenheit geschmiedet, die sie miteinander teilen. Man erfährt von ihren Ängsten, in das Leben zurückkehren zu müssen, aus dem sie kamen. Die dokumentarische Kamera wagt sich nahe heran und bleibt dabei respektvoll, so entstehen würdevolle Porträts der jungen Frauen.

anschließend Filmgespräch mit Mehrdad Oskuei

Murder, drug addiction, highjacking cars, running away from home. These are just a few of the crimes that the girls from the rehabilitation centre for juvenile delinquents in Tehran have committed. For 7 years, director Mehrdad Oskouei sought permission from the Iranian authorities to allow him to film this strange place, otherwise hidden from the public eye. Once inside, he shared their tears, laughter, defiance, fear and loneliness. The result is an incredibly intimate documentary about the dreams, nightmares and hopes of women who, going by their age, should still be children. Their personal stories show their desire to return to freedom and live a normal life, but also the fear of what is waiting for them on the outside.

anschließend Preisvergabe des **2. Dresdner Filmpreises für Menschenrechte und Entwicklung** mit Kulturbürgermeisterin der Stadt Dresden Annekatriin Klepsch

12.11.2016 | 19:30



SUFAT CHOL

Israel | Israel, 2015

Sprache | Language: OmeU | SEN

Genre | Genre: Drama | Drama

Laufzeit | Playing time: 88 Min.

Regisseur | Director: Elite Zexer

Eine Hochzeit in einem Beduinendorf in der süd-israelischen Wüste. Frauen und Männer feiern und tanzen getrennt. Einsam sitzt die Braut am Rande der ausgelassenen Gesellschaft. Auch die Gastgeberin Jalila ist überfordert und überspielt ihre Gefühle. Es ist die Hochzeit ihres Ehemanns Sulimann, der sich eine zweite, jüngere Frau nimmt. Zudem bereitet ihr Layla, die älteste Tochter, Kummer: Das selbstbewusste Mädchen hat sich in einen Mitstudenten verliebt. Jalila weiß, dass ihr Mann diese Verbindung nicht dulden wird. Sie untersagt Layla das Wiedersehen mit dem Jungen, aber als ihr Mann noch härter reagiert, nimmt sie den Kampf für die Tochter auf. In ihrem Regiedebüt folgt Elite Zexer zwei Frauen, die auf eigene Weise versuchen, mit überkommenen Traditionen zu brechen.

As wedding festivities get underway in a Bedouin village in Israel, Jalila finds herself in the awkward position of hosting her husband Suliman's marriage to a second, much younger wife. During the celebration, Jalila stumbles across eldest daughter Layla's involvement with a boy from her university – a strictly forbidden liaison that would shame the family. Burying the indignity of Suliman and his new bride living next door, Jalila also tries to contain Layla's situation by clamping down on her. But younger and possessed of a boundless spirit, Layla sees a different life for herself. In her directorial debut, Elite Zexer follows two women who, in their own way, try to break with outdated traditions.

Winner of the Grand Jury Prize, Sundance Film Festival 2016

12.11.2016 | 22:00



EZÉ WENDTOIN (GESANG, GITARRE, SCHLAGZEUG) UND MARTIN SCHULZE (POSAUNE)

EZÉ WENDTOIN (VOCALS, GUITAR, DRUMS) AND
MARTIN SCHULZE (TROMBONE)

FESTIVALBRUNCH UND KONZERT |
FESTIVAL BRUNCH AND CONCERT

Festivalbrunch mit Vorstellung aktueller Projekte des Akifra e.V. zusammen mit den Kooperationspartnern Sukuma arts e.V., den Sächsischen Entwicklungspolitischen Bildungstagen SEBIT und dem Entwicklungspolitischen Netzwerk Sachsen e.V.

Livemusik: Ezé Wendtoin (Gesang, Gitarre, Schlagzeug) und Martin Schulze (Posaune)

Ezé Wendtoin ist Musiker aus Burkina Faso, Westafrika. Ezé singt auf Mòoré, seiner Muttersprache, auf Französisch und mittlerweile auch auf Deutsch. Er spielt Schlagzeug und Gitarre sowie traditionelle Instrumente aus seiner Heimat, wie Bendré, Kalimba, Kièmas. Im Duo mit Posaunist Martin Schulze wird er zum Brunch traditionelle burkinische Musik und eigene Kompositionen darbieten. Beide Künstler sind Teil des mehrfach ausgezeichneten Projekts BANDA INTERNATIONALE.

Festival brunch with presentation of current projects of Akifra e.V. together with our cooperation partners Sukuma arts e.V., SEBIT and ENS e.V.

Concert: Ezé Wendtoin (vocals, guitar, drums) and Martin Schulze (trombone)

Ezé Wendtoin is a musician born in Burkina Faso, west Africa. Ezé sings in Mòoré, his mother tongue, in French and recently in German. He plays drums, guitar and several traditional instruments of his home country as Bendré, Kalimba, Kièmas. Together with Martin Schulz on trombone he will perform traditional music from Burkina Faso and own compositions. Ezé Wendtoin and Martin Schulz are both part of the multiple awarded project BANDA INTERNATIONALE.

13.11.2016 | 11:00



WHERE TO, MISS?

Deutschland | Germany, 2015

Sprache | Language: **OmdU** | SGN

Genre | Genre: **Doku** | Documentary

Laufzeit | Playing time: **85 Min.**

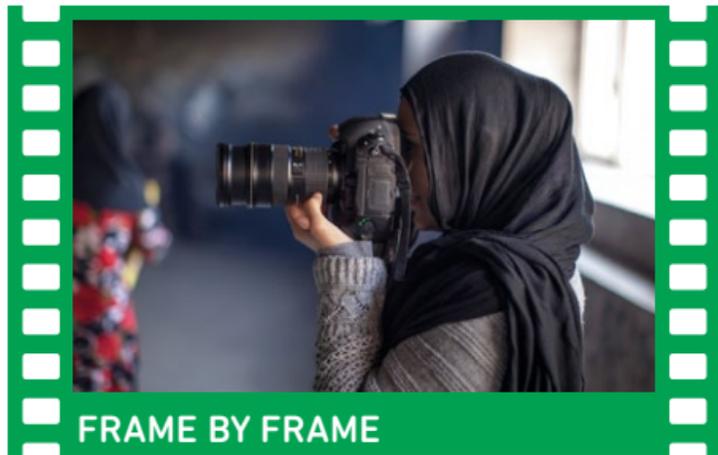
Regisseur | Director: **Manuela Bastian**

Devki lebt im ständigen Konflikt zwischen dem Wunsch nach Emanzipation und den festen Traditionen der indischen Gesellschaft. Der Film begleitet die junge Inderin drei Jahre lang durch drei unterschiedliche Lebensabschnitte: Tochter, Ehefrau, Mutter. Ihr größter Wunsch ist es Taxifahrerin zu werden. Sie möchte andere Frauen sicher nach Hause bringen und finanziell unabhängig sein. Um ihr Ziel zu erreichen, muss sie sich zuerst gegen ihren Vater, dann gegen ihren Ehemann und schließlich gegen ihren Schwiegervater durchsetzen. Devki's Alltag ist davon geprägt, ihre Lebensvorstellung gegen andere zu verteidigen und Wege zu finden, ihre Träume zu verwirklichen, ohne dabei ihre Familie zu verlieren. Der Film schildert, warum es für eine indische Frau so schwierig ist, sich aus den traditionellen Rollenbildern zu befreien.

anschließend Filmgespräch mit
Maximilian Raible, Editor des Films

Devki finds herself in a continuous conflict between her wish to be emancipated and the deeply-rooted traditions of Indian society. The film *Where to, Miss?* tells the story of a courageous young Indian woman over a period of three years, as she goes through three stages and roles : daughter, wife, mother. Her greatest wish in life is to become a taxi driver. She would like to ensure that other women reach home safely and would like to be financially independent. On the path to achieving her goal, she must withstand the opposition of her father, then her husband and in the end her father in law. Her daily routine is defined by the constant battle to defend her aspirations and to simultaneously pave a way for her to achieve her dreams without alienating her family. The film follows Devki's story, as it tells us why Indian women find it difficult to free themselves from their traditional roles.

13.11.2016 | 18:00



FRAME BY FRAME

Afghanistan | Afghanistan, 2015

Sprache | Language: **OmeU** | SEN

Genre | Genre: **Doku** | Documentary

Laufzeit | Playing time: **85 Min.**

Regisseur | Director: **Fernand Alexandria Bombach, Mo Scarpelli**

Während der Herrschaft der Taliban in Afghanistan waren die Herstellung und Veröffentlichung von Fotografien streng verboten. Nach dem Sturz der Taliban entstand eine junge freie Presse, die sich nach dem Abzug ausländischer Truppen und Pressemitarbeiter neuen Möglichkeiten aber auch Herausforderungen ausgesetzt sieht. In ihrer Dokumentation begleiten die Filmemacher Alexandria Bombach und Mo Scarpelli vier afghanischen Fotojournalisten, die versuchen, sich in der modernen und noch unstillen Medienlandschaft ihres Staates zurechtzufinden. Anhand ihrer Arbeit, mit intimen Interviews und nicht zuletzt dank heimlich während des Taliban-Regimes aufgenommenen Bildmaterials soll die Macht der Fotografie erforscht und die Suche der vier Protagonisten nach der Wahrheit aufgezeigt werden.

anschließend Filmgespräch mit Tobias Strahl, Kunsthistoriker TU-Dresden und freier Journalist

When the Taliban ruled Afghanistan, taking a photo was a crime. After the regime fell from power in 2001, a fledgling free press emerged and a photography revolution was born. Now, as foreign troops and media withdraw, Afghanistan is left to stand on its own, and so are its journalists. Set in a modern Afghanistan bursting with color and character, **FRAME BY FRAME** follows four Afghan photojournalists as they navigate an emerging and dangerous media landscape – reframing Afghanistan for the world, and for themselves. Through cinema vérité, intimate interviews, powerful photojournalism, and never-before-seen archival footage shot in secret during the Taliban regime, the film connects audiences with four humans in the pursuit of the truth.

Best Documentary, Camden International Film Festival 2015 | Jury Award, Nashville Film Festival 2015

13.11.2016 | 20:15



Islamistische Kämpfer übernehmen 2012 im Norden Malis die Kontrolle über das gesamte öffentliche Leben. Infolge ihrer radikalen Auslegung der Scharia-Gesetze wird jegliche Form der Musik verbannt, es werden Radios zerstört und Instrumente verboten. Doch einige Musiker stehen weiterhin zu ihrer Liebe zur Musik und verstehen nun ihre Musik und Instrumente als „Waffe gegen die Terroristen“. Ein spannender und hoffnungsvoller Einblick in das Land Mali, das mit Bamako und Timbuktu gleich zwei Zentren der westafrikanischen Kunst- und Kulturgeschichte besitzt und zudem über eine lebendige Musikszene verfügt, die sich auch durch Krieg und Terrorismus nicht entmutigen lässt.

A military coup deposed Mali's President Touré in March 2012. The Tuareg separatist movement (MNLA) exploited the unstable situation and declared the independent state of Azawad in the north. They were immediately pushed out by Islamists (former allies), who forcibly imposed Sharia law. In addition, a ban was placed on all music, which is the most natural form of expression of the local peoples. Radio stations were silenced; various concert venues and the streets were quiet. Persecuted artists went into exile in the south, where they continued their activities. After the French air force drove the Islamists out in January 2013, the musicians organised a risky concert in Timbuktu. Their songs bring hope. They would have to be killed to be silenced. (One world)

Best Documentary, CIMM – Chicago International Movies & Music Festival 2015

13.11.2016 | 22:30

Großbritannien | UK, 2015

Sprache | Language: **OmeU** | SEN

Genre | Genre: **Doku** | Documentary

Laufzeit | Playing time: **105 Min.**

Regisseur | Director: **Johanna Schwartz**



TECHNISCHE
UNIVERSITÄT
DRESDEN



WORKSHOPS
VORTRÄGE
LESUNGEN
FILME
POETRY SLAM

tu-dresden.de/courage

Courage

WISSEN, SEHEN, HANDELN!



MOVE IT!

YOUNG jugendfilmprogramm

LICHT AUS, FILM AN!

Neben dem MOVE IT! Filmfestival bietet das Jugendfilmprogramm MOVE IT! YOUNG im Kino oder im Klassenzimmer Projektstage rund um einen Spiel- oder Dokumentarfilm zu menschenrechtlichen und (entwicklungs-) politischen Themen an. Die Filminhalte werden durch interaktive, spielerische Methoden vertiefend erarbeitet und die TeilnehmerInnen bekommen die Möglichkeit, verschiedenste Lebenswelten und die damit verbundenen Herausforderungen kennenzulernen sowie neue Sichtweisen zu entwickeln. In unseren Projekttagen werden nicht nur die Hintergründe von Diskriminierung, Armut und Rassismus reflektiert, sondern vor allem eines

ganz offensichtlich: jede/r hat die Möglichkeit, sich zu engagieren und positiv auf die Entwicklungen unserer globalisierten Welt einzuwirken, denn nichts kann so weit weg sein, dass es uns nichts angeht.

DIM THE LIGHTS, IT'S MOVIE TIME!

Complementing the MOVE IT! Film Festival, MOVE IT! YOUNG offers project days to our young audience who will experience an enriching day at the cinema or in the classroom. Throughout the year we present and discuss feature films or documentaries that outline human rights and development themes for various age groups - from children

to young adults. By using interactive and playful methods, we will gain access to our valued film contents and will be engaged in lively discussions. Not only will we learn about discrimination, poverty and racism, but above all, we will understand that everybody has the chance to get involved and to have a positive effect on the development of our globalized world.

Zielgruppe | Audience:
SchülerInnen und Jugendgruppen ab Klasse 5
 Students and youth groups from grade 5

Kontakt | Contact:
www.moveit-young.de
lars.leidl@moveit-young.de



VERANSTALTER

// ORGANISER



Aktionsgemeinschaft für Kinder- und Frauenrechte e.V.

VERANSTALTER | ORGANISER

Die Aktionsgemeinschaft für Kinder- und Frauenrechte e.V. – das sind engagierte Dresdnerinnen und Dresdner, die lange in der klassischen Entwicklungshilfe, als Tropenmediziner oder in der Katastrophenhilfe gearbeitet und 2002 den gemeinnützigen Verein Akifra e.V. gegründet haben.

Akifra e. V. tritt durch Aufklärungs-, Bildungs- und Projektarbeit für die Wahrung von Kinder- und Frauenrechten ein.

Zurzeit fördert der Verein vier lokale Bildungsprojekte in Kenia und Uganda, wo in Zusammenarbeit mit kleinen lokalen Partnerorganisationen Grundschulen, Kindergärten und Einrichtungen der Erwachsenenbildung entstehen. Durch das MOVE IT! Filmfestival, das durch ein anspruchsvolles entwicklungspolitisches Rahmenprogramm begleitet wird, leistet Akifra e.V. seit 2005 zudem Bildungsarbeit in Sachsen.

Akifra e.V. (an association for the protection of children's and women's rights) does clarification work, educational work and project work for the protection of children's rights and women's rights. Founded in 2002 by a group of young inhabitants of Dresden, the association promotes

three local educational projects in Kenya and Uganda at the moment, where in co-operation with small partner organizations, elementary schools, kindergartens and institutions for adult education are built. These projects are carried out and evaluated regularly by two working in honorary capacity for Akifra e.V., professionally qualified political scientists. With the Dresden MOVE IT! Filmfestival, which is accompanied by a demanding development supporting program, Akifra performs clarification and educational work in Saxony since 2005.

For further information visit
www.akifra.org



PARTNER //

SPONSOREN

Trägerverein:



Partner:



Förderer:



gefördert durch die Landeshauptstadt Dresden
Amt für Kultur und Denkmalschutz



gefördert durch die
Landeshauptstadt
Dresden



33. KASSELER DOK FEST

UMENTAR
FILM
UND
VIDEO

15.–20. NOVEMBER 2016

PREISE AWARDS

Goldener Schlüssel 5.000 €

Goldener Herkules 3.000 €

Golden Cube 3.500 €

junges dokfest: A38-Produktions-Stipendium Kassel-Halle bis zu *up to* 8.000 €

PROGRAMM ONLINE AB ENDE OKTOBER

Filmladen Kassel e.V. | Goethestr. 31 | 34119 Kassel | Fon: +49 (0)561 707 64-21 | dokfest@kasselerdokfest.de | www.kasselerdokfest.de



IMPRESSUM

Akifra e.V. – MOVE IT! Filmfestival
Prießnitzstr. 18 | 01099 Dresden
0351.42 645 120
www.akifra.org

GESTALTUNG

Nicole Fritsch | visuelle Kommunikation

DRUCK

Ökoprint Chemnitz

Oktober 2016

TICKETS

0351. 42 645 120
www.moveit-festival.de
silvia.zimmermann@moveit-festival.de

EINZELTICKET

6 EURO

5-ER TICKET

25 EURO

Dienstag, 08.11.16

19:00
ERÖFFNUNG

19:30 **Doku**
THE CROSSING

21:15 **Doku**
LE SAUTEURS

23:15 **Konzert**
AKRAM YOUNAS
RAMADHAN (CELLO)
AL HASAN AL NOUR
(KANOUN)

Bandmitglieder von
Banda Internationale
Dresden

Mittwoch, 09.11.16

18:00 **Doku/Animation**
THE WANTED 18

20:00 **Doku**
TRUTH, NOTHING BUT

22:00 **Doku**
HOLY COW

Donnerstag, 10.11.16

18:00 **Doku**
AMONG THE BELIEVERS

20:15 **Doku**
HOUSES WITHOUT
DOORS

22:30 **Doku**
A HAUNTING HISTORY

Freitag, 11.11.16

18:00 **Doku**
URMILA FÜR DIE
FREIHEIT

20:15 **Doku**
SONITA

22:15 **Drama**
LA ROUTE D'ISTANBUL

Samstag, 12.11.16

15:00 **MOVE IT! YOUNG**
Doku
LIFE ON THE BORDER

17:00 **Doku**
HOOLIGAN SPARROW

19:30 **Doku**
STARLESS DREAMS
anschließend
PREISVERLEIHUNG
2. Dresdner Filmpreis
für Menschenrechte
und Entwicklung

22:00 **Drama**
SUFAT CHOL

Sonntag, 13.11.16

11:00 **Essen & Musik**
FESTIVALBRUNCH &
KONZERT

15:30 **MOVE IT! YOUNG**
Doku
SONITA

18:00 **Doku**
WHERE TO, MISS?

20:15 **Doku**
FRAME BY FRAME

22:30 **Doku**
THEY WILL HAVE TO
KILL US FIRST